

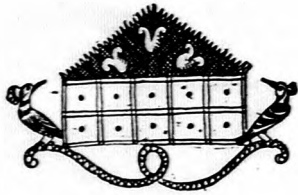
DONGÓ

A Garabonciás

IX. év. 10. szám. 1911 Május 15. Cleveland, O.

(HELYZETKÉP A MAGYAR VISZONYOKRÓL.)



**KUTYA-MACSKA BARÁTSÁG.**

Lépten-nyomon marjuk egymást,
Ütjük fejbe, szurjuk hasba;
Ugy sziveljük egymást rendre,
Mint kutyát a dühös macska.

Bő munkája akad nálunk
Mindenkor az éles nyelvnek,
S alig akad dinom-dánom.
Hogy valakit nem késelnek.

Pörölnék a jó szomszédok,
Egymást tépik az egyletek.
Ki se bánja, hogy közöttünk
Minden olyan koldus, beteg.

S míg pörölünk, míg civődünk:
Fölöttünk a holló károg.
Zavarosban a pénzünkkel
Elillanak a bankárok.]

SZÁLLÓ-IGÉK.

Eldugta, mint a congói leány a vedret

A husvét ünnepek alatt a congói legények óhazai szokás szerint öntözködni jártak. Természetes, hogy az öntözködés nincs italozás nélkül. Az öntözködő legények meglehetősen virágos kedvben voltak már, amikor az egyik házhoz betértek. A háznál levő leány ijedtében elrejtette a vizes vedret és a vízméréshez való kötelet. A legények azonban előkerítettek valahol egy vedret, esakhogy kötelet nem találtak. Ugy segítettek tehát a dologon, hogy levették a nadrágszíjjakat, összetoldották és úgy merítették vizet. A sok fáradozás után csak még alaposabban megöntözték a miszt. Most azután, ha valaki könnyíteni akar a dolgán és ellenkezőt ér el vele, a főnti mondást szokták rá alkalmazni a környéken.

Automobilon várta a völegényt.

Egyik pennsylvaniai helyen ugyan csak megjárta egy magyar leány. Két völegénye is volt egyszerre, de az egyik végre elüldözte a másikat. A

dolog ezzel rendben is lett volna a leány részéről, esakhogy a magára maradt völegény meggondolta a dolgot. Ugy vélekedett, hogy ha a misznek nem volt elég egy völegény, hogy lesz majd később? Mikor tehát már az esküvőre kellett volna meenni, s a menyasszony az automobilon ülve várta a völegényt, a völegény uram egyet gondolt és szépen megugrott.

Azóta ha vaalki felsül ott, ugyan csak ráolvassák a főnti mondást.

Bemondták neki az ultimót.

A monesseni magyarok összeültek egy kis tarokpartira. Holmi apró pénz is szerepelt a dologban és pedig úgy, hogy a játék végén az egyik le adott valami hatvan dollárkát. Az egyik nyerő jószántából visszaadott neki tíz dollárt, de a vesztest bántotta a dolog, elment a "szklájér"-hez és az egész társaságot lefogatta. Tárgyalásra került a dolog, ahol is a felek úgy egyeztek ki, hogy a vesztes visszakap harminc dollárt, de az összes költségeket ő fizeti. Szóval a dolog vége az lett, hogy mégis csak eluszott a pénze.

Azóta ha valaki rajtaveszt valamin, azt mondják róla Monessen-ben:
— Bemondták neki az ultimót.

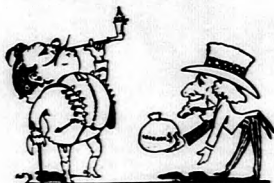
Kiénekeltek, mint Garyben a lovat.

Garyben az egyik magyar szalonosnak elpatkolt a gebéje. Bántotta a szalonost a veszteség és alaposan beszszelt. Virágos kedvben azután elhatározta, hogy énekszóval földelteti el a lovat. Telefonozott is rögvest a tizenhárom tagu dalárdának, hogy mennyiért énekelnek? A karmester fejenkint egy dollárra szabta a taksát. Ki is rukkolt a dalárda és alaposan elbuesztatta a lovat. A torban azután úgy elázott a karmester, hogy négy lábón, azaz négykézláb akart hazamenni.

A Ferencvárosból

Franci: Ejnye de szép aranyláncod van, ugyan mibe került?

Gyurka: Három hónapba.

**TUDOMÁNY.**

X. tanár az állatok alkalmazkodási képességéről tart előadást barátainak. Többek között elmondja a következő esetet:

— Fogtam egy pontyot és elhelyeztem egy víz-medencében. Az első napon kivettem egy percre a vízből. Másnap már két percre vettem ki és így fokozatosan mindennap hosszabb ideig tartottam a szárazon. A ponty végre annyira megszokta a dolgot, hogy utóbb eskakis szárazföldi életet élt.

Megvan még az a ponty? — kérdezte valaki az ájtatos hallgatóság köréből.

— Nincs — felelte X. tanár szomorúan. — Egyszer vízbe esett és megfult...



A KULISSZÁK MÖGÜL.

— Hallottad? Emminek most egy fűszerkereskedő a szeretője.

— Hallatlan! Az ilyen emberhez legföljebb feleségül szabad menni.

KÉRELEM.

Feleség (a dalárdistákhoz, kik férjének szerenádót adtak): És most uraim, lesznek szivesek valami bölcsődalt énekelni, hogy a felami apróságok megint elaludjanak...

SZÓRAKOZOTT.

A híres orvosprofesszor szalonjában nagy zsúr van. Egy öreg hölgy odamegy hozzá és így szól:

— Professzor ur, engedje meg, hogy bemutassam a hugomat, Kiss Fánikát. Szegénykének nagyon sok baja van a tüdejével.

— A tüdejével? — mondja a szórazott professzor. — Kérem vetközön le és feküdjön oda az asztalra.

SZIVES TUDOMÁSUL.

New Yorkban Románszky Ödön ur van felhatalmazva a Dongóra előfizetéseket és hirdetéseket fölvenni. Ajánljuk őt a magyarság jóindulatába. Címe: 327 East 16 Street.



A MAOM-NÉZŐK.

— Falusi eset. —

A múlt héten, hogy éppen búcsú vót a városba, hát bementök miak is, merhogy ilyenkor egyet-mást vásálynvi is lehet.

Ahogy ott ténfelgönk a búcsún, eecer csak elkajátí magát a Kotyog sógor, hogy aszongya:

— E! Nézzék má ketek, ahun van e! Egy maom! De má aszt nézzük meg!

Oszt rittyig egy maom vót, akit a gazdája mutogatott, oszt pisztolyt süttetett el vele, meg még pipát is nyomott a szájába, osztig akkurát ugy eregette a füstöt, akar egy ember.

Mecsesdátuk a maomember eszit, meg amit esinyát.

Osztég hazagyüttönk, mikor má jó kimulattuk magónkat a taliányon, meg a majmon, otthon osztég elmon-tuk, amit láttónk, oszt akik nem vótak velönk, azok nagyon szerették vóna látnvi a maomt, hát a letközelebbi hetivásárra mán essereg ember, jány, meg asszony át össze, oszt bementek a városba, a Tukaresot memmeffagatták, hogy vezesse ökö, oszt mutassa meg a maomt, hát a Tukares el is ment, bátor mán előre jó beitalozott az Icigné, aki mán utóbb ki is lökte, merhogy nagyon dí-csekedett a rokoynságával, má mind a maomval mivelhogy részeg vót mán a gyesznó, de nagyon.

Ugy ténfergett oszt az emberek előtt, befele a városba, hogy mán utóbb két ódalt fogták a két karjáná fogva, hogy le ne fekügygyék az ut-ba.

Be is értek a városba, a piacra, de a maom má nem vót ott, se a gazdá-ja, a talián.

— Hát hun a maom hé? — firtatta Tyukkony, oszt nyakon eserditette a Tukaresot.

— Tán á sómséd úcsábá mént — ódzkodott a Tukares.

Oszt bementek az egyik ólal uccá-ba, oszt nézdelőttek, nem-e látik va-lahun a maomt.

Eceerre csak mettorpan a Tukares, oszt asszongya:

— Ott ván á majom! — oszt rá-mutatott a kezivel az egyik alacsony házra, akinek az egyik ablakábú rit-tyig egy fekete, aszott képü valami könyökölt ki, oszt veres sipka vót a fejün, meg egy esibukpipa a szájába, oszt fujta a füstöt egy aránt.

— Csák esendesen, embérek, — monta a cigány — néhogy élrüssük! Lábujjhegyen körbe átak hát az ablak elébe, oszt ott esudáták a ma-omt.

— E! — monta a Tyukkony, oszt a maom felé bökött az öklivel — akku-rát ugy pöfékel, akar egy ember.

Hogy oszt má jó kibámúták magu-kat, mert a maom is csak nézett, oszt fujta a füstöt egy aránt, hát a kis Esvány Bógyi oda somfordlát az ab-lakho, oszt aszongya, hogy odabök az öklivel a maom orráhol:

— Krr!

De a maom se vette tréfára a dó-got, merhogy bizvást fájt az orra az ütéstü, hát meffordította a esibukpipa szárát, oszt rávágott a Kis Esvány kezefejire, hogy a legény felordított:

— Az istenfáját a maomapádnak — kajátott rá, oszt a bottyával felé vágott, de a maom hirtelen bekapta a fejét, oszt csak az ablakot ütte be a Bógyi.

De lármáztak az atyafiak továbbat is, míg oszt eecer csak gyütt egy ren-

dér a nallármára, oszt a Bógyit nya-ken csipte, mer az ablakot beütte.

— Honne üttem vóna — békétlen-keedett a Bógyi — mikor elébb a ma-om ütött engem meg.

— Miféle majom? — firtatta a rendér.

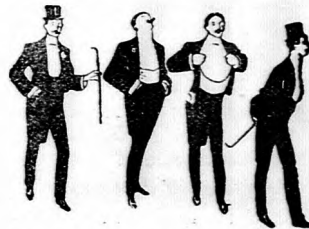
— Hát az a veressipkás, aki itt kö-nyökölt az ablakba, e!

— Nem majom a — megest felett a rendér — ha a Pátyi szabó mester!

— Dé bizony máom vót á — felett a Tukares — is á mágám két sémivel láttám a búcsúbá! De há nem is á vót, hát ázs ápjá vót, mer hogy na-gyobb vót!

De azé az ablakot mekkelleti fizet-nyi oszt utóbbat rittyig igaz vót, hogy nem maom vót, akit láttak, ha szabó, oszt ember vót, csak épp a ké-pe vót olyan susinka formáju, akar a maomé.

De a Tukares is mekkapta a magá-jét, epár esárdlát, amé maom helyett embert mutatott.



:: PAPP MIKLÓS ::

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
hajójegy-, pénzküldő-, közjegyző
és tüzbiztosítást írodája.

2815 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
\$13.000 biztosíték az állami kincs-
tárnál, hajótársulatoknál és pénz-
intézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PENZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és
olcsón a világ minden részébe.

Kérjen Árjegyzéket.

Amerikában boldogulni

csak úgy lehet, ha az ember tud angolul. Aki angolul akar tudni, szerezze meg a

Bizonfy-féle nagy szótárt,

amely magyar-angol és angol-magyar részből áll. Egy-egy kötet ára \$1.50.

MEGRENDELHETŐ A DONGÓNÁL.

"A FŐCINKOS."

Egyik magyar újság szerkesztője bevetődött a koresmába, ahol valami vidéki atyafi fogyasztotta erősen az árpa-levet. A koresmáros meg akarta dolgozni a vidéki atyafit egy előfizetés erejéig úgy gondolván, hogy siker esetén majd a szerkesztő is fizet egy kis testi italt. Hogy a hatás nagyobb legyen a koresmáros nagy ceremóniával bemutatatta a szerkesztőt illetően módon:

— Van szerenésém bemutatni a főszerkesztő urat!

A vidéki atyafi nagyot kezelt és a megtiszteltetés öröme rögvést tritoltni akart, de a hangzatos titulust elfeledte és ilyen szólt:

— Mit tetszik inni, főcinkos ur?!

ELSZÓLTA MAGÁT.

— Nagyságos asszonyom, szabad egy túrra kérnem?

— Istenem... a tánc csak szép és fiatal nőknek való...

— Óh, vannak kivételek...

MAGYAROM!

Csak nem akarod a kánikulában kiizzadni a betegeket?!

Clevelandi jókívánságok!

— Bieskával eifrázzák ki a képedet!

— Szalonos létedre légy te vasárnap "pesel polie"!

— Vasárnap legyen neked gyomorgöresöd!

— Panaszkodjál, hogy téged senki se szeret!

— Szalonos létedre vasárnap hivjanak komának!

Akroni jókívánságok.

— A polie legyen a násznagyod!

— Szaladj te versenyt éjfélkor!

— Éjfélután lökdösd a billiárd golyót!

— A fogadon nézzék meg az éveid számát!

Wheelingi jókívánságok.

— Menj te fogat huzatni és polieal fizetessék meg az árát!

— Egy zsák centet küldjön neked Dolnies!



Beesületsértés.

— Ügyvéd ur, be akarom perelni a szomszédomat beesületsértésért.

— Mivel sértette meg a szomszédja?

— Hát azt mondta nekem, hogy "te bankár!"

ad Vidéki krónika.

Magyar csárda!

Akinek elsőrendű Itálra van szükség, ne feledje el, hogy az igazi magyar csárda McKeesporton van, amelynek gazdája a jólismert

WEISS JÓZSEF.

Aki magyar, térjen be hát hozzá.
Címe:
411 Market Str. MCKEESPORT, PA.

HEINRICH FÉLIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a mékük se veri szét. Építési terveket készít, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

Bridgeporton Fojtó János

Vendégekben sose hiányos. Ital, szivar olyan nála.

Szinte elcsurran a nyála. Aki egyszer megkóstolta.

A bánatát fojtja borba. Fojtónál sok magyar gyerek.

Mert hisz Fojtó derék gyerek.

FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.

Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.

Tel. Donn 2604 R. és Princeton 2112 R.

Magyar egyetek figyelmébe!

PERÉNYI BELA

ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka hízmézes magyar dísz-zaszló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:

ADALBERT PERÉNYI

243 East 61 Str. NEW YORK, N. Y.

JÓ BOR, JO EGESZSEG!

2633 E. 89 Str.

En. Veterán Fests, hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pletfánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str. CLEVELAND, O.

KLEIN JÓZSEF

7809 Woodland Av. CLEVELAND O.

Magyar festő és falpapírozó üzletében mindenféle festék, papír és dekoráció kapható. Elvállal külső és belső házfestést, papírozást.

A kit ő kifikszo, annak nincs oka káromkodni.

Tel. Princeton 2346-R Háznál Princ. 2368-K

LEWIS MAXA

42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDŐ

Az igazi mérgező ott kapható. Mérgezők erőse, mint az üdög; tisztá, mint az arany. — Szilvriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret és finom süteményt, vásároljon

CSISZAR PETER

üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.

Telefonon is lehet rendelni:

Central 3832 R.

2803 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

VIDDER EMIL

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.
PINC : 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ASVANYVIZ RAKTAR AZ EGYESULT ALLAMOKBAN
— ALLANDÓ RAKTARON VAN:
MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAI, PARÁDI ASVANYVIZEK. — PALUGYAI ALTAL PO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTEKÉBAN KAPHATOK. — UJ ARJEGYZÉKET KIVÁNATRA BARKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDULI FORAKTARA AZ EGYESULT ALLAMOKBAN.

VIDÉKI KRÓNIKA.

A "csekknumera."

Egyik pennsylvania bodinak 6969 volt a száma, vagyis magyarul a "csekknumera" a gyárban. Egyik este alaposan beszedegetett a jóból a mi magyarunk, s még másnap is görbén látta a világot. Ahogy bement a gyárba és a sok szám között kereste a magáét, hát csak nem tudott ráakadni. Hozzáment a "formán" és megkérdezte, hogy mi a baj? A magyar erre meg akarta mondani a "csekk numeráját", de mivel nem a legjobb lábán áll az angol szóval, így válaszolt:

— Viszki vájn, viszki vájn!

Az előmunkás erre szépen hazateskelt, hogy aludja ki magát. Otthon azután a bodi elpanaszkodott, hogy megmondta a numeráját és a formán mégis "gohómot" mondott neki.

A riadalom.

Egyik helyen bálban voltak a bodik és mikor kapatosan hazamentek, belülről becsukták az ajtót és a kulesot a zárban felelték. A miszisz később jött haza és ki akarta nyitni az ajtót, csak hogy nem lehetett a benne lévő kules miatt. A miszisz erre kopogni kezdett, csak hogy a bodikat úgy elfogta a buzgóság, hogy nem hallották a kopogtatást. A miszisz elhagyta a türelme és rugdosni kezdte az ajtót. A nagy zörgésre fölébredt az egyik bodi és szörnyen megijedt. Eleinte azt hitte, hogy az ég dörög. Ki is nézett az ablakon, de az ég csillagos volt. A bodi erre fölzavarta a másikat és mindketten megijedtek; mert azt hitték, hogy rablók akarnak betörni a házba. Kapták tehát magukat és csak egy éjjeli parádében akartak megugrani az ablakon át. A miszisz észrevette a dolgot és csak nagynehezen tudott lelket venni a megrémült bodikba.

A multság vége.

Granite Cityben nagy murit csaptak a bodik. Mikor már nagyon huzta őket magához az anyaföld, elhatározták, hogy elmenni valahová teázni. Neki is vágta az utcának és jó magyar szokás szerint nótára gyujtottak:

— Daru madár utnak indul! —

— A bodi meg a sárba ful! —
kiáltott közbe az egyik.

Hátranéztek és akkor látták, hogy

az egyik bodi ugyancsak gyurja négykézláb a sarat. Nagynehezen kihúzták a bodit a sárból és bekerültek az egyik magyar házhoz teázni. Csak hogy rum nem volt a háznál és az egyik bodi elküldte a misziszt a szalonba rumért. A szalones azonban azt felelte, hogy elvesztette a plajbászát és így nem adhat rumot.

A miszisz otthon jelentette a szomorú hírt és a bodik mérgekben ceetel itták rum hiányában a teát.

A bátorság.

Oliveren az egyik tót miszter egy üveg pálinkát kért kölesön magyar szomszédjától, mert hogy gyereket hozott a gölya a tót atyafinál és nem volt otthon itala. Elmúlt két hét, de a tót miszter nem küldte meg a pálinkát. Végre is a magyar miszter megunt a dolgot, s átküldte a kis lányát, hogy kérje el az üveget. Hát a tót miszter vissza is küldte az üveget, de üresen. Dühös volt a magyar miszter és így tört ki belőle a keserűség:

— No, most nem merek neki szólni. De ha egyszer bekapok, akkor megmondom neki, hogy adja meg a pálinkát.

A macska.

South Bendben két régi amérikás igen megharagudott a háznál levő koszos macskára. El is határozták, hogy elteszik láb alól. Egyszer jól beszedegettek és virtuos állapotban kivitték a macskát egy távolos helyre és eltemették a cicát. Nagy örömmel mentek haza, hogy megszabadultak tőle, de ugyancsak nagyot néztek; mert az eltemetett maeska ott várta már őket a konyha-ajtóban. Nem hittek a szemeiknek, s visszamentek oda, ahol elföldelték. Fölhányták a földet és a maeska nem volt ott.

A "rozum."

A benwoodi magyar elment a patikába gyantát venni. Csak hogy nem tudott angolul és így nem is tudta megmondani, hogy mit akar. Beszélt, beszélt, de a patikus csak azt felelte:

— Nő festé!

— Nines neked rozum! — felelt mérgesen a magyar!

És rögtön kapott gyantát. Örömben betért a magyar egy szalonba és jól beszedegetett a gyanta örömeire, hogy a zsebében levő gyantát megette cukor helyett. De nyögött is másnap és alig tudott megszabadulni a "rozum"-tól.

Az elrontott gyomrot

nagy gonddal kell visszaállítani a rendes kerékágásba, mert elhanyagolásával sokszor a sirt ássuk meg magunknak. A kötelességét nem teljesítő vagyis a munkáját, az emésztést el nem végző gyomorból ugyanis számtalan betegség származik. Ilyen elsősorban az étvágytalanság, a szorulás, a fejfájás, a felfuodás, a felbőgés, a savanyu szájj, rossz szájszag, a csömörlés, a gyomorégés és émelygés, a vér tisztátalanság, a vérszegénység, a kiütések, amelyeket más sokkal komolyabb bajok szoktak követni. Ennélfogva ha a fent elsorolt tüneteket tapasztaljuk magunkon, ne késsünk, hanem rendeljük meg a new yorki Partos Patika világhírű specialitását, ami nem más mint a



Erről a cukorkáról elismerőleg nyilatkoznak az amerikai magyarok és az amerikaiak tízezrei.

A legjelesebb orvosok is elismerik, hogy a Partolaxnak nincsen párja és hogy az emberek: ifjak és öregek, férfiak és nők étvágyát egyedül ez szerzi vissza s gyomrát egyedül csak ez

hozza rendbe.

Ne legyen egy ház se nélkül. EGY NAGY DOBOZ, amely három hónapra elegendő, csak EGY DOLLAR.

RENDRIVULI AJANLAT.

Minden rendelő, aki e szelvényt kivágja és olvashatóan kitöltve egy dollár kíséretében beküldi a Partos Patika címére, egy nagy doboz Partolaxon kívül ingyen kap egy próbadozot Partocure kítűnő fájfájás ellen való szert, valamint egy 1911-re szóló Jó Egészség Kalandárjumat.

Nevem
Utca, házzám, box
.....
Város, állam

A rendelést így tessék címerni:

Partos
Patika
160 Second Ave.
New York.

VETERÁN PESTA

régi amerikás és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink, hát van most itt nemulass, merhogy a bankárosok úgy buknak meg szoknek egymásután, mindha csak orderra esimálnák. Oszt a földiek meg rihatnak a pénzökér, akit akkor fognak látni, mind te Marcink a zöreganyádat, aki mán tizenhat éve meghótt. De hát mondok akinek pénzi van, hát mér nem vigyáz rá jobban. Ha valami tisztességes dologra két garast kellene adni a magyarnak, hát úgy reszked, mind a nyárfalevel, de akármilyen bankárhoz zsákszámba viszi a pénzt. Oszt sokszor asztat se tud, hogy ki nek ad, csak ad. Hát mondok mán csak mégis leglyobb nekiünk Marcink, merhogy a mi pénzünket ugyan semmiféle baakáros el nem lopi. Mer nines pénzünk, de ha vóna, akkor se bízám kutyára a hájat.

Aszondik, hogy a zemérikalyi magyaroknak nines pénzök osztég most jukad ki, hogy csak egyhamarosan félmilijó dollárnál több uszott el a bankárosok kezén. Hát még az hun van, akit a zókontriba küttek meg a strimflibe tartogatnak? Mer van pénz, csak arra sosines, akire kéne.

Szóval hát rossz világ lyár ránk. De még a klevlandi szalonosokra is, merhogy vosárnap nem lehet mérni, mer mingyár komának hijik a szalonyost, akit ralyta fognak. Egypár meg is lyárta, merhogy a policokkal nem lehet most kukuricázni osztég némejjik szalonyos maga is bejállt polienak oszt lyárt strázsálni, hogy hun mérnek. No egy hejjen ki is rakták a szalonyos pesel policost ugy, hogy elment a kedve a poliekodástul.

Hát szóval vosárnap stappolnak most a szalonyosok osztég rájok

gyütt a templomlyárás. A zegyik megis lyárta, merhogy a zimáceságos könyvet akarta kivenni a pokettyából oszt egy viszkis üveget huzott ki hejjetta. No gondolom, hogy a persej is jó lehetett oszt minden jukas nélkül odalyutott a regiszterbül. A sok szalonyos ugy ödöng vasárnap, akár csak október végén a légy. A farmerek lettek most koemárosok, merhogy hozzájuk huzódik a szomjas ember. A Marcink is ugy lyárt a mut vasárnap, hogy majnem vonított a nagy szomlyuságtul. Merhogy fokhajmás kóbász vót a fölöstököm oszt a Marcink gyomra ugy hiecelt, akár csak a kugló. No de rájakattunk egy lyó magyar házra, ahun vót két bak-szi ser, osztég el is fogyott raduvé. A Marcink még a bekecs bélése alá is dugott vagy két batlival osztég ugy szopogatta vaesora után, akáresak a szopós gyerek a cuclit.

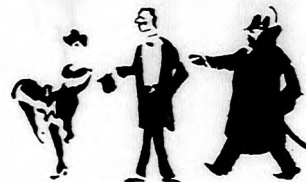
Mondok így mán muszály is lesz Klevlandbul elmuffolni, mer a zember csak nem hal itt meg a szomlyuságtul. A tökferenek egész elrontik eszt a kontrit, akáresak otthua a végrehajtók. Huznák dobra a bőröket. Némejjik szalonyos most már beállhat akár barátanak, mer ha vosárnap nem esinál bizniecet, akkor egész héten hijába lesi a koszeimert. Nines is más hátra, mindhogy a zember szombatton ugy leszopja magát, hogy hétfün reggelig kitaireson benne a gőz.

Hát szóval kutya világ van itt. A beteglátogatók is azon panaszkonnak, hogy aszondi a sok potyás kipuisztiti mán az órajtos előfizetőt is. A Takács Gyuri beteglátogató asztat iri nekem Homesteadrul, hogy aszondi a Laszies Jani bestappoltatta a zuluságját pedig csak a zév végén lyárna le, mer aszondi, hogy a potyások mindég elnézik a zuluságját, hát ő

másnak nem hordat ulyságot. No mondok hogy a jukasztó gép cifrázza ki a fülét a zójjan bodinak, aki rászorul a más ulyságjára.

De mondok Marcink nézzük meg a pesel trén tájm tébelyét, merhogy elkék menni valahová, ahun a zember torkát nem vaesoli a polie. Nézzünk el egy kicsint Ditrojitba, ahun lyól tudnak birkózni meg Szót Bendbe, ahun most sokat gyülnek hát mondok ott megakad egy kis italodzás is.

Hát cihelögyy Marcink oszt nézzük be Galboshoz egy kis kóbászra meg lyóféle gugyira, merhogy nála fájtintos van. Osztég a bieskádát ne felejesd el, mer most Klevlandba megint módba gyütt a bieska.

**Előkelő.**

Két kitünően megfésült, kivasalt nadrágu lovag találkozik éjszaka az orfeumban.

— Hát te miért lumpolsz, Muki? — kérdi egyik a másiktól.

— Hihetetlen pechem van, barátom, a bátyám agyonlőtte magát, óriási felfordulás van a lakásban és ma nem alhatom odahaza...

Butaság.

— Régóta jár már a kis fiacsakája? — Nyole hónap óta.

— Szegényke... Akkor fáradt let.

KEDVES HONFITÁRS!

A virág nyílik ugyan, de abból Dongót kiadni nem lehet! Nyögd ki hát azt a betegeket!

B. S. E. SZ.

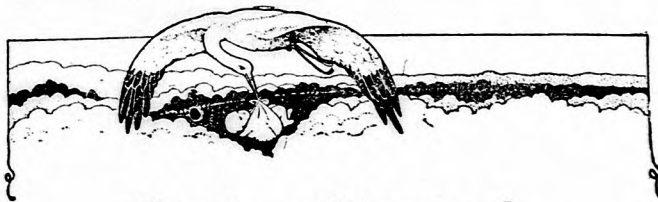
MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Halálesi illeték	1000 DOLLÁR
Temetési költség	100 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLÁR
Heti betegsegély	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.

MINDENFÉLE FÖLVILÁGOSÍTÁST SZIVISEN AD
FRANK SZLOVENSZKY titkár
Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.



Törvénytörési csarnok.

A MIRE NINCS PARAGRAFUS.

Föltünően szép, fiatal asszonyka kopogtat be a doktor ajtaján.

— Boesánat!... A doktor urhoz van szerenésém?

— Igen, asszonyom. Méltóztassék helyet foglalni.

— Egy kis bajom volna.

— Volna?

— Van is.

— Ha kicsiny a baj, könnyen orvosolható.

— Kérem, rettenetes fájdalmaim vannak.

— Ah!... Megbántotta valaki?

— Dehogy!

— Értem. Bizonyára kellemetlen családi ügy?

— Nem, nem az. Egy fájdalmas daganat van a térdem fölött?

— Dagaanat? a térde fölött?

— Igen. Hirtelen keletkezett s attól tartok, hogy, komolyabb következményei lehetnek.

— Tehát ön fél a következményektől. Az ovatosság sohasem árt. És szabad tudnom: miben lehetek szolgálatára?

— Édes istenem! Szeretném, ha megvizsgálná a daganatot.

— Hm, hm. Azt kívánja, hogy megnézzem a daganatot. És a térde fölött van, ugy-e? Terringettét! Az nagyon kellemetlen lehet. Nos, hát ha úgy tetszik...

A szép asszony fülig pirul. Hogy is ne! A doktor ur olyan fiatal! hogy miért is nem ment öregebb orvoshoz?

— Sohse szégyenkezzék, asszonyom. Fordítsa félre fejecskéjét. Így ni!

És most nézzük!... Így ni!... Ah, milyen mérges!

— Ki: én?

— Nem: a daganat.

— Veszélyes?

— Oh nem hiszem. Szorgalmas borogatással, véleményem szerint, hamar gyógyítható.

— Hideg vagy meleg borogatással?

— Minden esetre hideg borogatást ajánlok.

— És mást semmit sem ajánl?

— De igen, Tanácslom önnek, asszonyom, hogy ha máskor efféle baja lesz, ne doctorjurisshoz, hanem doctor medicinae-hez forduljon.

— Hogyan? Ön tehát...

— Nem orvos, hanem ügyvéd vagyok, kriminalista. Az orvos fölöttem lakik a második emeleten.

A szép asszony fölugrik és azon gondolkodik, vajjon areul üsse-e az udvariatlan vakmerő fiskálist.

Nem üti areul. Lesujtó, gyűlöletteljes pillantást vet rá és szótlanul távozik. Fölbballag a második emeletre és benyit az orvoshoz.

— Uram, hallatlan dolog történt velem.

— Nos?...

— A térdem fölött mérges daganat keletkezett. Önhöz akarok jönni és tévedésből az első emeleten lakó ügyvédhez nyitok be. Előadom neki bajomat és a nyomorult megvizsgálja a daganatot. Tanácsolja, mit tegyek?

— Asszonyom! Az én tanácsom az, hogy ha efféle baja van, ne doctor medicinae-hez, hanem doctor jurisshoz menjen. Én csak betegségeket gyógyítok, jogi esetekhez nem értek.

Az asszonyka most még dühösebb lesz, mint az imént volt. Szó nélkül odahagyja az orvost és siet a rendőrséghez. Egy rendőrfogalmazóhoz utat

sítják, akinek érthető fölháborodással adja elő panaszát.

— Meghallgattam panaszát, asszonyom és szavamra mondom, nem ismerek olyan paragrafust, a melybe az ügyvéd esekelménye beleütköznék.

— De hát mit tegyek? Mit tegyek? Tanácsoljon valamit.

— Máskor ha efféle baja lesz, panasolja el a férjének. Ő bizonyára meg fogja találni azt a paragrafust, a melyet én hiába keresek.

— Férjemtől elválva élek.

Az baj. Akkor hát panasolja el a legtüzesebb udvarlójának.

— Udvarlóm nincs.

— Udvarlója nincs?... Hm, hm! Ha megengedi, leszek én az udvarlója.

— És mi lesz az ügyvéddel?

— Az ügyvéddel? Majd írok egy levelet, a melyben hálás köszönetet mondok neki. Mert hiszen ezt a kedves ismeretséget egyedül neki köszönhetem.

Az asszonyka meglegyinti a rendőrfogalmazó arcát.

— Menjen! Maga is olyan, mint a többi férfiak... Hanem azért írja meg az ügyvédek azt a levelet.

South Norwalki jókívánságok.

— Lengyel Palinál vizsgálj te a Redway üstököst!

— Novák Pista töltsd meg a szkuneredet és utána ő törölje meg a szádat!

Detroiti jókívánság.

— Száz dollárért akarj te birkózni és teljesen ingyen vágjanak a földhöz!

Roják István szalonjában örökösen vigasság van. Sörét, borát, pálinkáját Mindenféle megcsodálják. Magyarom, aki arra jár, Nála barátságra talál. Térj be hozzá, meg nem bánod, S kalapod is félre vágod. **Roják István, Roundhouse, SOUTHPORT.**

MOLNÁR KÁROLY

2742 E. 79th STR.,
CLEVELAND, O.

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2377 W. East 1255 R

Másik üzlet:
8607 WOODLAND AVE.



DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra \$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1902 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



„Bizalom az ősi erényben!” Gyönyörű ez a jelmondat. Nem pusztán azért, mert a magyar király használja sikerrel, de különösen azért; mert Klein Jakab bankár ur is ezt a mondatot tüzte zászlajára. Uglátszik, hogy ez a szép mondat mindkét helyen ugyanazt jelenti. A hangzatos jelszó alatt jégre viszik a magyart itt is meg amott is. Egyik helyen elszedik a jogát, a másik helyen pedig a pénzt. Az ősi erényben vetett bizalom nem jelent tehát mást, mint csupán azt, hogy birkának tekintik a magyart, amely türelemmel viseli el, hogy lenyirják a gyapját.

Pittsburg környéke valóságos siralom völgyévé lett az utóbbi időben. Egy féltucat „megbízható bankár” kezén elusztak a véres verejtékekkel szerzett dollárok az áldozatok ököllal törölhetik a szemöket. Az újságok egy része adja most kanállal a jó tanácsot, ami édeskesveset használ. Sőt akadt újság, amely nem elégedett még a tanácsadással, hanem ráadásul nekirontott a többi lapoknak, mintha bizony a lapok tehetnének arról, ha egy-egy bankár megszökik. A lap tar-

tozik minden jóhízemű üzlet hirdetését elfogadni. Sőt kénytelen elfogadni; mert hiszen a magyarság jó részének nemtörődomsége mellett hirdetések nélkül egyetlen magyar lap sem élhetne meg. Egyetlen magyar újság se lát senkinek a lelkébe és a zsebébe és nem vállal felelősséget egyetlen üzletért sem, amely hasábjain hirdet. Mire való tehát ez a helytelen és illetéktelen szemrehányás?!

A bankárok és az ugynevezett esoda-doktorok révén sok magyar megkárosodott. Ez az egy bizonyos. De ugyan melyik magyar lap volt az, amely nem hirdetett bankárt és esoda-doktort?! Hiszen egyik magyar lap éppen a esoda-doktorok és jószágok hirdetései révén valóságos kis vagyont szedett össze éveken át, míg voltak lapok, amelyek éveken keresztül irtak a esoda-doktorok ellen, de hasztalanul. És most, hogy a póstai hatóság belenézett a dolgokba, s irtóháborút indított az ilyen orvosi intézetek ellen, éppen azok a lapok rúccannak ki a legjobban és verik féltéglával a mellüket, amely lapok hűséges támogatói voltak a esoda-doktoroknak. A következetlenségekhez úgy a hogy hozzászoktunk már, de legalább akkor ne mutogassunk a más szemében a szalkára, mikor a miénkben is van olyan kisebbfajta gerenda.

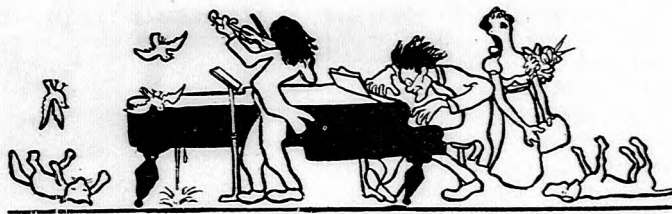
Helytelen politika az, hogy mikor vesztesség, baj éri a magyart, akkor törjön ki rajtunk a becsületességi tultengés, amely nem elégszik meg az öndicsérettel, hanem egy esapásra egyszersmind le akarja törni a többi céhbelit. A multakat nem kereső, a következtetni nem igen tudó egyszerűbb népre lehet ugyan ezzel hatni, s talán nem is marad el a kívánt eredmény, de a közélet megjavításához, a siralmas állapotok megváltoztatásához ugyan nem járul hozzá. Mert a magyar újságok nem azért hibásak, hogy elfogadják a hirdetések, hanem inkább azért; mert elhallgatnak dolgokat, amikről írni kellene. Nagyon sok eset volt a multban, hogy egyes dolgokat szellőztetni kellett egy-egy újság, de a legtöbb újság megelégedett „a dologra különben még vizsgatérünk” politikával. Csakhogy ez a dologra térés elmaradt hűségesen mindenkoron.

A magyarság jólétét szívükön viselő komoly lapok adtak és adnak tanácsokat. Csak a bajok gyökerére nem mutatnak rá. Elismerem, hogy ez kényes dolog; mert a folytonos bajokkal küzdő, eléggé nem pártolt magyar sajtó véleményét nem nyilváníthatja olyan függetlenül, amint arra sokszor szükség lenne. De ha már valamelyikből egyszer kitör a virtus, hát ne tegyen ugy, mint a sanda mézszáros, hogy nem oda üt a hová néz.

Az emberek nem egyformák, a bankárok sem azok. Sőt bizonyos, hogy a megszökött bankárok egy része sem azzal a végecéllal fogott az üzlethez, hogy bezárja a boltot. Az alkalom, a pénz ördöge vitte őket a jégre. A kezeikbe került idegen pénzeket anyagi jólétet akartak szerezni maguknak legtöbbször anélkül, hogy elveszítsék a rájuk bízott pénzeket. A kocka rosszul perdült a spekuláció nem vált be, s elveszett minden. És futni, bukni vagy halni kellett a bankárnak.

A bajok kuforrása szerintem ott van, hogy a pénzküldőket az egyszerű nép a rendes bank-üzletre szorította. Pénzt nem pusztán velük továbbította, hanem rájuk bízta a megtakarított garasokat, mintha csak legitim bankjuk lett volna. Szóval a pénzküldő belevágot illetően módon az illegitim üzletbe és a legtöbbnek ez okozta vesztét. A megőrzés végett kapott pénzeket ugyanis befektette, s ha a befektetés nem sikerült, vagy pedig a betevők hirtelenül megrohanták pénzükért, nem tudott fizetni és vagy megbukott, vagy megszökött. Ami nem is esoda; mert hiszen hatalmas bankok is sokszor becsukták már a boltot a miatt, hogy betevők egyszersre megrohanták őket s nem tudták őket kielégíteni; mert a készpénz vállalatokba volt befektetve.

A multak szomorú példái okulva tehát a magyar pénzküldők ne fogadjanak el rendes betéteket; mert ez nem az ő üzletük. Bizzák ezt a részt a rendes bankokra. Mert ha ez tovább is így tart, akkor a gyakori csalódások miatt elkeveredett nép majd azt az üzletet is az amerikai bankoknak juttatja, amit eddig a magyar pénzküldő bonyolított le.



UTI JEGYZETEK.

A Szövetkezet háza.

A Keleten való bolyongásom közben elkerültem Bridgeportra is, amely tudvalevőleg székhelye a Magyar Betegsegélyző Egyletek Szövetkezetének. A kíváncsiság hajtott oda, hogy egyszer teljesen befejezve láthassam a szövetkezet házat, amelynek építése körül éveken át annyi heves vitában tüztek össze a főgyűlésekre kiküldött megbízottak. És hittel mondhatom, hogy várakozásomban nemesak hogy nem csalódtam, de sokkalta szebbet, jobbat láttam, mint azt valaha gondoltam. Mert a szövetkezet hatalmas épülete valóságos diadal-oszlopa az amerikai magyarságnak.

El se tudtam képzelni eleinte, hogy a szövetkezet irodájában vagyok. Hajdanában ugyanis hozzászoktam, hogy az irodában börtöni sötétség és — bocsánat a kifejezésért — szédítő istálló-szag fogadjon. A régi iroda ugyanis olyan volt, hogy Isten ellen való vétek volt abban embereket tartani kora reggeltől késő estig. Ezzel ellentétben a mostani iroda világos, levegős és tiszta, ahol valóságos gyönyörűség dolgozni. Bemehet oda bárki és nem talál kifogásolni valót. És amilyen az iroda, olyan az egész hatalmas épület. Alapjától kezdve minden modern. Rend, tisztaság és célszerűség az egész házban. Olyan, mint egy szép himes tojás az egész porta.

Lehetnek ugyan, akiknek szemében szálka ez a szép ház, de ez csak még se változtat a dolgon. Meg azután nem is esoda, ha nálunk mindig akad kifogásolni való, hiszen mi híresek vagyunk arról, hogy a "kákán is esomót keresünk." Így van ez Bridgeporton, így mindenütt. Egyiknek tetszik a ház, a másik mindig talál kifogásolni valót. Szóval a bridgeporti magyarság a szövetkezet háza körül is két párton van éppen úgy, mint a papi kérdésben. No de nem akarok

darázs-fészekbe nyulni; mert bármit mondanék is, valakinek a tyukszemére lépnek. Nálunk ugyanis igazat nem szabad mondani; mert ha valaki meggyőződése szerint szól, akkor legtöbbször beverik a fejét.

Engem ugyan nem az a kis fejbeverés riaszt vissza; mert hát "egy kis halál nem a világ, őseinknél csak úgy volt" — mondja Hazafi Veray, vagy kiesoda. Inkább azért nem fessegetem a dolgokat; mert nem akarom a helyzetet még jobban elmérgesíteni. Hiszen utóvégre itt is meg amott is csak magyarok vannak, akik egyformán tévedhetnek. Annyit azonban mondhatok, hogy kár a dolgokat annyira élükre állítani; mert ez nem használ sem az egyeseknek, sem a közügynek. Utóvégre is bármit teyenek, a ház kérdésében az amerikai magyarság, a papi kérdésben pedig az illetékes püspök a legfelsőbb fórum.

Minek gyötörjük tehát egymást, mikor ugysem rajtnak függ a dolgok végeleges elintézése?!

A WOODBRIDGEI EGYLETI HÁZ.

A woodbridgei (vagyis magyarosan ubricsi) magyarságnak is van egy háza: a Washington Hall. Nagy lelkesedéssel emelték valamikor a woodbridgei magyarok. Sokan ismerik ezt a magyar házat; mert hiszen a Magyar Betegsegélyző Egyletek Szövetkezete ott tartotta legutóbbi főgyűlését. Így tehát Amerikaszerre ismerik ezt a házat. Magyar pénz, magyar lelkesedés hozta létre a házat és tartotta meg máig. A föntartás nem ütközött nehézségekbe addig, míg a woodbridgei magyarság úgy a hogy együtt tartott. De hát a közmondásos magyar visszavonás itt is széttagolta a magyarokat. Közbejött még egy más nagy ok is, amiről a beavatottak jól tudnak. Azt mondják, hogy a "holtakról vagy jót, vagy semmit." Én sem akarom tehát meg-

bolygatni a sirokat. Elég az hozzá, hogy a woodbridgei magyar ház az azt föntartó egylet hibáján kívül nagyon szomorú helyzetbe került.

A pártolás hiánya, a váratlanul jött csapások megingatták az egyletet, s ezzel együtt a woodbridgei magyar házra is szomorú napok virradtak. Nem sok rajta az adóság, de a tagjaiban meggyérült egylet a csapások után alig-alig bírja a törlesztést. Pedig nagy kár lenne, ha elkötyvegyélnék azt a házat, amelyhez éveken át szeretettel ragaszkodtak a woodbridgei és környékbeli magyarok.

Nem ártana, ha az ottani és környékbeli magyarság ebben a kérdésben kezét fogna és megmentené a magyaroknak azt, ami a magyaroké. Ha pedig ők nem tudnák, vagy nem akarnák ezt megteenni, akkor az amerikai magyarság vehetné kezébe a dolgot; mert mégis nemesak szomorú, de szégyenletes is, hogy ami összes kisebb-nagyobb alkotásaink rombadőljenek.

Meg kell itt jegyeznem, hogy amiket a woodbridgei magyar házról írok, azt mind a saját rovásomra teszem. A woodbridgeiek nem panaszkodtak el a dolgot, de én csak mégis kitalogattam, hogy fáj nekik valami. Lehetséges, hogy talán meg is haragusznak; mert nyilvánosságra hoztam a dolgot; mások pedig azt kérdezhetik, hogy mi közük az "ubricsi" magyar házhoz?!

Pedig hát sem a neheztelésnek, sem a nemtörődömségnek nincs helye itten. Ott, ahol magyar intézmények megmentéséről van szó, össze kell fogunk mindnyájunknak beesülettel. Mert ha már újak megalkotásához nincs kedvünk, vagy erőnk, akkor legalább a már meglevőket ne hagyjuk tönkremenni.

(A jövő számban néhány magyar üzletről emlékszem majd meg az "Uti jegyzetek"-ben.)

Kemény György.

Debreceni Csárda

Magyarom! Mióta a füled kétfelé áll, még olyan csárdát nem láttál, mint a **Timkó és Babcsány** csárdája Medecin és Woodland sarkán. **Timkó Mátyás**, az öreg bártender méri az italt. Van ott sör, bor, jóféle méreg és szivar. Azonkívül **mindentkor finom lunch.**

Timkó és Babcsány Cleveland, O.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Mahónap mán a bankárosok tulatesznek még azon a bodin is, aki kileaceer muffolt egy héten. Pedig hát a bankáros urak mind a salyát házzal diesekettek, a bodinak meg a hátán vót a háza kebelén a kenyere. No a zigaz, hogy a végin a bankáros urak háza se sokkal többet ért, mind a muffoló bodijé.

De hát nem ezt akartam mondani, mer engem csak a miszisznek bankja érdekel, aki a trimflibe van. Ott szeretek én órajtosan péztáros lenni. De hát azér nem muszáj némejjik miszisznek megórolni, merhogy a nóta is aszondi, hogy árok is van, gödör is van, ijjen miszisz is van, meg ojan is van. Hát mondok, hogy a zujjunk se egyforma, hát a misziszek se egyformák.

Merhogy lám az ohijói májnas miszter is kihozatta a misziszét a zókoatribul, osztég hejre menyeecke vót a miszisz, hát a zegyik bodi addig lyárt neki muzsikálni, hogy a végin a miszisz is rájált a kállaji ket-tőse. Oszt hogy eecer a miszter éeakás vót, hát a bodi egy kiesint más állapotba ment a találkára, esakhogy tévesztett osztég a szomszédos tót miszterhe nyitott be. Én vagyok itt édes, szónokót a bodi. A tót miszter pedig visszazólt rá, hogy nem jó hejjen jári miszter. Hát el is loholt a bodi raduvé, de másnap mán min-denki tutta a dógot a majnába.

Az zegyik miszisznek meg beteg vót a zura a zispitájba, hát elment megkeresni a zegyik bodival. Oszt hogy rájok estevedett, hát nem tut-

tak hazamenni. Így osztég elmentek egy hotel koesmába aludni. A hotelos aszt gonduta, hogy miszter meg miszisz a kettő, hát egy rumot adott nekik, akibe csak egy ágy vót. Hát igen restelték a dógot, dehogy nem tuttak lyól ángliusul, hát nem is tutták megmondani a balyt. Csak annyit tuttak, hogy tu rum kell. No hát at-tak is nekik osztán két rumot, de ojaant, aki mégis egybe vót. Így oszt órájt vót mán a dolog.

Márton Griken a zegyik miszisz férelépett, akarom mondani kifia-modott a lába a nagy sürgésbe oszt a zegyik bodi kámforos pájinkát komendált, akit melegen kell ráborogatni. Hát hozatott is a miszisz egy üveg pájinkát, de a bodik megitták osztég vizet öntöttek hejjebe. A komendáló bodi nagyba melegítette a vízzé vált pájinkát oszt borogatta a miszisz lábát.

Szótbendbe meg a zegyik bojszi igen beléhabarodott a zegyik görlibe osztég a roko.ok nem látták szivesen a dógot. Hát eecer csak telefonyoztak délbe a zegyik rokonnak, hogy a bojsz meg a görli együtt mentek a halálba. Oszt ahogy jobban meg-nézték a dógot, hát akkor látták, hogy nem hóttak meg.

A többit meg maj elmondom más-akor, merhogy a zegyik miszisznek májusfát ígértem, hát mondok nézek valahun egy órajtos fát oszt elnézem, ha mingyán a sárkány öregaaya ül is ralyta. Mer aszonta a miszisz, hogy nem lesz böesület, ha fát nem szállitok. Hát mondok így mán biztosan meg kell lenni a májusfa szállitásnak.

**MITAR MRVUSICH**

101 MARSHALL STR.

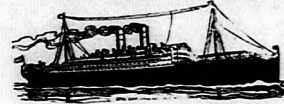
BENWOOD, W. VA.

Aki szereti a tiszta, f.nom italt, az keresse föl.
Szép terme bálókra és egyleti gyűlésekre kiadó.
Pálinkát vidéki rendelésre is küld.

Postaeim:

101 MARSHALL STR.,

WHEELING, W. VA.

NORTH GERMAN LLOYD STEAM-SHIP CO.

Nagyszerű, kettős esavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás kétszer hetenkint.

Különös figyelem fordítatik a magyar utasokra s a Magyarországból jövő utasok kényelmére, a határon a következő helyeken vannak a társulatnak ellenőrző állomásai:

Csacszán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapesten.

NORTH GERMAN LLOYD STEAM-SHIP CO.

Messrs. Oelrichs & Co., főügynökök.
5 BROADWAY NEW YORK CITY.
Messrs. H. Clausenius & Co., Chicago, Ill., nyugati főügynökök.

Van a Bakarudon
Hej, de is sok csárdát!
A Polcz Józsefnek.
Még sem akad párja.
Mint a caurgatott mész,
Olyan az itala,
A bubánát mála
Nem ül az asztalra.

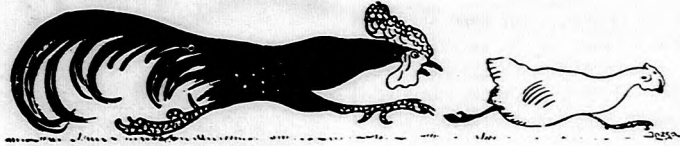
POLCZ JOZSEF

8638 Buckeye Rd. Cleveland, O.

* KAPUVÁRI SZALONOS. *
* Bakarudon van egy csárda *
* Kapuvári a gazdája. *
* Söre, bora, pálinkája *
* A virtusnak melegágya. *
* Varga Pálhoz ki bemegegyen: *
* A bánata sirba megyen. *
* 8507 Buckeye Road, Cleveland O. *

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alapítóké \$200,000. — Főlöleg és ki-fizetetlen haszon \$150,259.
Pequonnock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyen-letek mint az egyesek pénzét. Üzlet-felelvel liberálisan s becaütletes üzlet-alapon bának. A Betegségélyző Egy-letek Szövetkezetének pénzét is ez a bank kezeli.



A ROSSZ HIR.

— Két asszony a Hangliban. —

Az egyik: Rettenetes, hogy kicsoda apró dolgok miatt pusztul el akárháay ember.

A másik: Az Istenért, csak betegségekrol és elpusztulásról ne beszélj. Ez nagyon hat az idegeimre.

Az egyik: Nem betegségről van szó. Betegségről én se szeretek beszélni. Csak egy fiatal szép asszonyról, a ki agyonlötöte magát.

A másik: A szeretője hagyta el?

Az egyik: Dehogy is hagyta el. Nem is volt neki.

A másik: Ez is szomorú állapot.

Az egyik: Te folyton beszélsz, a nélkül, hogy meghallgatnád az embert. Azt csak bevárhatnád, a mig befejezem a történet elmondását!

A másik: Milyen ideges vagy, drágám. Hiszen éa semmi egyebet nem várok, csak hogy fejezd be a történet elmondását.

Az egyik: És annyit szólsz közbe, mintha férfi volnál. Hát arról van szó, hogy egy fiatal, igen csinos, igen rendes menyecske agyonlötöte magát, mert a szomszédai hirbe hozták. Mert azzal rágalmazták meg, hogy szeretőt tart, hogy megesalja az urát.

A másik: No? És igaz volt?

Az egyik: Honnan tudjam én azt? Azt nem tudja senki s az nem is fontos. A nő egyáltalában nem lesz öngyilkos azért, mert van szeretője vagy nincs szeretője. De ha hirbe hozzák, az már öngyilkossági ok, akár igaz a rossz hir, akár nem igaz.

A másik: Lári-fári. A mit a fáma beszél, az sohase ok az öngyilkosság-

ra. Mert ha igaz a rossz hir, akkor igaz a szerető is s akkor érdemes élve maradni. Ha pedig nem igaz a rossz hir, ha nincs szeretője, akkor majd bolond leszek agyonlötöni magamat. A mig ez én lelkiismeretem tiszta, addig nem vagyok bolond, hogy minden ostoba szóbeszédet a szívemre vegyek.

Az egyik: Nem rólad van szó. S nem is egy nagyvilági pesti dámáról. Hanem egy egyszerű, naiv vidéki asszonykáról van szó. A kinek a jó hire mindennél becsesebb. A kiről ha rosszat beszélnek, pokollá teszik az életét, s megölték, még mielőtt ő maga vesz revolvert a kezébe.

A másik: En nem ismerem a vidéki viszonyokat, kérlek. De azt hiszem, hogy viszony, az viszony. Vidéken is.

Az egyik: Dehogy is, édesem. Rettenetes nagy a különbség. Vidéken minden ember ismeri egymást. Mindenki tudja a szomszédjáról és az ismerőseiről, hogy mit csinál, kívül beszél, kit szeret, kire haragszik. Vidéken üvegből vannak a falak.

A másik: Fiam, a mig én semmi olyat nem csinállok, a mit titkolni kellene, addig akár Peste is üvegből lehetnek a falaím. Ha pedig olyat teszek, a mit másnak nem jó látnia, akkor függönyt akasztok az ablakaimra a vidéken is.

Az egyik: Igen ám, esakhogy vidéken a függöny is beszél, ha nem is szól. Mihelyt függöny van az ablakodon, már tudják, hogy rosszat eslekedtél.

A másik: Pesten sincs különben. Sehol sincs különben. Az emberek mindig rosszat beszélnek másokról s jókat hirdetnek magukról. A pletyka mindenkit kikezd. Az asszonyokról

mindig és mindenhol már előbb beszélnek rosszat, mint a hogy elköveték. Hidd el, nem a pletyka az, a mi veszedelmes.

Az egyik: Hát mi?

A másik: A női érzékenység. A női hiúság.

Az egyik: Ezt nem értem.

A másik: Pedig úgy van. Az a szegény kis vidéki asszonyka, a ki megölte magát, mert a nyelvére vette a szóbeszéd, bizonyosan hiu volt a női becsületére, érzékeny a hírére. Már most mindegy, akár volt szeretője, akár nem, őt az a gondolat kergette a kétségbeesésbe, hogy közpréda lett a jó hire. De lehet akárhány olyan asszony is, a ki képes megölni magát azért, mert már nem gyanusítják meg szeretőkkel.

Az egyik: Azt már nem hiszem.

A másik: Pedig igaz. Talán én magam is képes volnék rá, bár van anynyi eszem, hogy füttyülök a pletykára. Én rólam beszélhetnek jól, híresztelhetnek rosszat, nekem tökéletesen mindegy. Látod, én rólam most is mindenféle hir van forgalomban, engem most is megvádol mindenki s tőlem mégse hallottál soha egy panaszos szót a pletyka miatt.

Az egyik: Ugyan ne rezonirozz, édesem. Rólad senki se beszél semmi rosszat. Neked a legjobb hied van mindenfelé. Mindenki tisztelettel beszél rólad és megközelíthetetlennek tart.

A másik: Igazán? No hát ez halatlan szemtelenség!...



Hegedűk, órák, láncok, mindenféle imakönyvek, olvasókönyvek, revolverek, beszélő gépek és lemezek, mindenféle dohányok és hazai delin-kendők nálam kaphatók.

Kérjen árjegyzéket.

BÁRCZY ISTVÁN

10 River Ave. Duquesne, Pa.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

Törvényes
közjegyző.

375 STATE St.
PERTH AMBOY,
N. J.

PÉNZT a legbiztosabban s leggyorsabban küld az 6-hazába.

HAJÓJEGYEKET innét Európába, Európából Amerikába a legjobb s leggyorsabb hajókra ad el.

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, rdás-vételek szerződéseket telekkönyvi átírásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyazintén szép tartalmu mesés könyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

A DONGÓ POSTÁJA.



E. Glastonburg. No hát ezen a dolgon még a leghíresebb kártya-vető asszony se tudna eligazodni. Pedig hát annak már csak van esze!

V. B. Kissé furesa a küldött dolog, de majd csak faragunk belőle valamit.

Monesseni. Máskor az ilyen embernek moadják be előre a "tarokk"-ot.

M. A. Mivel szépen kéri, hát kidongjuk.

South bendi. Kéri "a Dongó postáját, hogy minél jobban kiefrálja a szótbendi híreket." De hát mit cifráljunk ki a küldött dolgon?!

B. J. A küldött dolgok egy részét fölhasználjuk, de a "bitvint" nem lehet közölni. Az ígért betegeket várjuk.

R. J. Majd csak faragunk belőle valamit.

J. Cs. A beteget megkaptuk, a küldött dolgot kidongjuk.

W. J. Az elmaradt számot megküldtük, a esodabogarat feltüzzük később.

G. B. Fölhasználjuk lassankint; az ígért betegeket várjuk.

V. L. Hát bizony egy kis tintát kerithetett volna; mert mi nem loptuk a szemünket.

Dolnic K. Wheeling. A zsákra való pennyt megkaptuk, s a kis Dongók úgy nekiestek, hogy valóságos forradalom lett belőle.

Több dologról a jövő számban lesz szó.

VEGYES HIREK.

A new yorki banketten állítólag nem volt fogas és így szögre akasztották az elveket.

Klein Jakab nemrégiben azzal dicséledett, hogy a Rovmianek áldozatainak pénzeit megkeríti. De arról nem gondoskodott, hogy ki keríti meg pénzt az ő áldozatainak.

A Klein betevői csak most látják, hogy Kleinnak igazsága volt. Mert

ha ők is az ősi erényben bíztak volna Klein helyett, akkor most nem esalódtak volna olyan keservesen.

Pittsburgban most már meg lehetne alakítani a bukott bankárok egyesületét. Szép számban kerülének tagok.

A Korláth-ok — úgy látszik — korlátlanul garázdálkodnak közöttünk.

Egyes lapok pazarul hirdetik nagykésón azt a bizonyos kőrösi szentelt vizet.

South Bendben — hír szerint — valóságos mexioi forradalom van. A modern harcászat elveire támaszkodva hátul töltő fegyverek vannak használatban.

HAMBURG—AMERICAN LINE.



Nagyszerű, kettős esavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenkint kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat Csacszán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban. Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. szám.

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburg, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeknél.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

Bármivel küldi pénzt, követelje, hogy sürgönyileg menjen és KÉT NAP ALATT az ő-hazában legyen! Százezer magyar ismeri már a

NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő által megteremtett olcsó

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

áldásos voltát! Ha ügynöke így nem tudja küldeni, ne engedjen semmiféle rábeszélésnek, hanem írjon SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDŐVÉRT a következő címre:

JOHN NÉMETH,

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK.

Pénzküldés!

Hajójegy-ügynökség!

Közjegyzőség!

Alaptőke: \$25,000.00

FÖLDIKÉM!

A Belzebub nagyanyja legyen a száraz dajkád, ha potyán elkívánod a Dongót!

A BAJUSZKIRÁLY.

Ha megfordulsz New Brunswickon: Térj be hozzá, jó magyaron. Bajuszkirály öfelsége Olyan italt tesz elődbe, Hogy bár tenger legyen bajod: Itálával agyoncsapod. Itala, mint csurgatott méz, Az is táncol, aki ránez. Ki meg párszor föl is haljtja: Annak rófsa lesz a bajza.

JUHÁSZ LAJOS 299 NEILSON STR.

Ki nem ismeri Clevelandban

POHL JÁNOST

a jókedvű kőműves vállalkozót?

Aki építkezik, ne feledkezzék meg róla: mert olyan kő, téglá-, cement- és plaszter munkát csinál, hogy a földrengés se veri szétjél.

2828 East 79 Str. CLEVELAND, O.

A Grand sarkán az italt Fodor Józsi méri, Nem kell tőle a szkunert Háromszor is kérni. Aki egyszer betér hozzá A csillagot mind lehozná.

2748 East 79 Str. CLEVELAND, O.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonatra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban.

Vidéki megrendeléseket is elfogad.

TALÁNYOK.

Mi ez?

Kár **Ba** **szök iii Magyar** **ja** **bá**

A megfejtés díja: egy szép könyv.
A megfejtés beküldésének határideje: 1911 május 24.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

Napfogyatkozás.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Szijjártó József, Gerencsér Mariska, Szijjártó Anna, Hoffer György, Daytoni Magyar Otthon, Balogh József, Kálnoky E., Kosednár János, Gara Béla, Berta Pál, Mautner S., Kocsis Mihály, Benkó János.

A jutalmul kitűzött könyvet **Berta Pál** (Passaic) nyerte meg.

KEDVES HONFITÁRS!

Maholnap a rózsá is kinyílik, hát a te zsebed mikor nyílik már meg két beteg erejéig?!

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A múlt szám megjelenése óta a következő jóraivaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Gara Albert Uniontown, Soltész János Stowe, Grünstein I. South Bethlehem, Dupaj György Cleveland, Molnár Károly Cleveland, Wajna János Akron, Simko János Keasbey, Rezes János Congo, Puskás József Wheeling, Dolnic Károly Wheeling, Takács György Homestead.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

\$ZEPE\$\$\$**A FÖBANKÁR**
23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak a főbankárhoz, címe: Jos. L. Szepessy, 9117 Buckeye Rd., Cleveland, O.

Holtonon a vasut mellett
A "Nebusulj" csárda.
Komisz Italt de sohasem
Tesznek ott a bárba
Mert annak a jó csárdának
Krözser a gazdája.

Krözser György 8225 Holton.

Édes magyar honfitársam,
Figyelj hát az okos szóra.
Lesó Joehoz egész bátran
Bepillantathatsz kóstolóra.
Bora, süre, pálinkája
Helyét bárhol is megállja.

LESO JOE
7742 EAST 92 ST. CLEVELAND, O.

FÉRFIAK!

Ép ifjúkori könnyelműségük és a következményeit érzik, ne essenek kétségbe; mert van egy szer, mely természetellenes kicsapongás szomorú szenvedély első következménye; az ezen bűnös betegség következményeitől megszabadítja. — E szerencsétlen öntudatlan magánlás eleinte ritkábban, később sűrűbben; a szem beesett kék gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység, étvágytalanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedül szer a Mersita-féle SATURNIN. Néhány adag után a fenti tünettel elmaradnak, a régi életkedv és örömlátogatás visszatér és a beteges külszint egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent, 3 üveg egyszerre hozatva 2 dollár 50 cent, postán 2 dollár 75 cent. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bélyegekben vagy money order utján. Egyedül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban, 8901 Buckeye Road, CLEVELAND, O.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és Jelvény készítője.
Egylet zászló, szalag s aranyjelvény, sapka és kalap stb. készítő. Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök.
Cím:
Mrs. FRANK PAPP,
197 Ave. B. NEW YORK.

HOTEL MIDDLESEX
Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legiszább hotelja, a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

Azt a kutya Ponciusát
Ennek a világnak!
Nincsen párja Clevelandban
H. KLEIN szalonjának.
Itala jó, s nem csal a mértéke.
Italt is küld akármely vidékre.

Az öreg market közelében.
437 Woodland Ave., Cleveland, O.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle italt és szivart lehet kapni, az keresse föl

KARASZ FERDINANDOT
427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát, az ugorják a vízbe.

FÁJ A FEJE?

NINCS ÉTVÁGYA?

FARADTNAK ÉRZI MAGÁT?

Ha igen, akkor a

FIX

megfiksolja minden baját.

Ötven centért bárhová megküldi bérmentve a

KORONA GYÓGYSZERTÁR

2812 E. 79 Str. Cleveland, O.

Galbos János szalonjában

Vigan szól a nóta.

Pohár hozzá a hegedű,

A vonó a kóta.

Aki hozzá betér,

Meg nem bánja soha;

Mert Galbos itala

Nem hitvány mostoha.

Galbos János szalonja a Grand utcán

Még a tiz körmét is megnyalja, aki egyszer

KOZMA LAJOS

híres vendéglőjében kosztolt. Aki jól akarja estéjét eltöltetni, az keresse fel őt és meg nem bánja. Vidékre különös figyelem van.
269 Spruce Str. BRIDGEPORT, CONN

Clevelandi magyarok!

Nagy az uság; mert a mindenféle előnyösen ismert



DUPAJ GYÖRGY

a Holton utca 9506-ik szám alatt méri a bufejtőt. Van nála minden, akárcsak Pesten. Aki nem hiszi, térjen be hozzá.

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St. E. Toledo, O.
5000 DOLLÁR BIZTOSITEK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

KVÁRTA PALI

szalonos ur töprengései a bárnál.



No most azután belévigott a filokszera az egész bizniszbe. Nem is lehet vasárnap mérni, mert komaságba keveredik az ember. Ugy vigyázik az embert a nagykalaposok, akáresak odahaza a királyt

De már most mit csináljon a magyar egész vasárnap? Csak nem ülhét, akár a kotlós a tojásan. A szomszéd misziszem panaszkodik, hogy aszongya küldte a miszterét a templomba. De azt mondta a miszter, hogy minek menjen, ha egyszer be van esukva a szalón.

Magam is nekiindultam a templomba. De hogy nem vagyok szokva a sok üléshez, hát elszunyókáltam. Egyszer csak énekszót hallottam, hát mondok hány ser kell oszt odanyultam magam elibe a csaphoz. Hát nagymérgesen rámszólt az előttem ülő miszisz, hogy mi közöm a más közéhez. No resteltem is a dógot.

Az egyik szalonos testvér meg felcsapott pesel policnak oszt hozzám is be akarta tolni vasárnap a képét, de mondok elvidd a bedsedet, mer ugy ráhajintok, hogy arrul kóduisz. Hát oszt el is mufolt.

RÉGI KRÓNIKAKBÓL.

ASSZONYOK RAVASZSÁGA.

— Indiai mese. —

Valamely timár felesége titkosan más férjével barátkozott, a'kivel gonoszul élt, és annak gyakorlásában a' szomszéd felesége vala kerítője. Férje egykoron elmenvén egy jó barátjához vatsorára, az asszony mondá szomszéd asszonyának:

— Jó szomszédom, menj el, hidd elő szeretőmet, mert férjem idehaza nintsen.

Ezt a' szomszéd asszony gyorsan végbe vivén, midőn latra hozzá jöve, 's vele együtt a' kapuban le ült volna a' latrot ülni feleségével, noha ahoz nem szölla, de feleségét házába bé vivén az oszlophoz kötözé 's fáradtig megkorbátsólá, 's azonnal le feküdvé, és el is alutt: az alatt a kerítő asszony bé méne 's mondá:

— Oh én szép asszonyom! A' szeretőd im ide ki van, nagyoa fájlalja esetedet.

Kinek felele a másik:

— Ládde' mi ese rajtam, azért kérlek, óldanál el engem és addig légy itt helyettem kötözve, hogy hozzá mehessek, és ezennel visszatérek.

Kinek szavaira engede a' szomszéd asszony, és megöldözvén, magát oda kötözteté s helyette az oszlopnál marada. Az alatt mély álmából a timár fel ébredve, szölitá feleségét; ez pedig szaváruul hogy meg ne ismertetének, hallgata; a timár ez hallgatásán meg haragudván, fel kele ágyából, kapá fegyverét, és azon oszlophoz kötött asszoynak orrát el vágá, azzal ágyában le feküve s el is aluda.

A felesége vissza térvén latrátul, 's a' történetet meg tudván, a' szomszéd asszonyát el óldá és magát az oszlophoz kötözte. Ez kerítője siet-

séggel el méne, és orrát kezében el vivé. Akkor az oszlophoz kötetett timárné nagy fel szóval az Isteneket híván segítségül a' bosszuállásért, ekképen szölla nagy fel szóval:

— Ha én ezen szörnyü esetet ártatlanul szenvedtem férjemtül, adjátok meg orromnak elébbeni épségét. Ezeket mondván, szöllitá az urát ekképen:

— Te Istentelen gonosz ember! lásd meg, mitsoda nagy tsuda esék rajtam, hogy állott orrom elébbeni állapotjára!

Azt hallván a timár, mondá nékie:

— Mitsoda, te boszorkány?

Gyertyát gyujtván és orrának ép állapotját látván, meg báná tselekedetét, 's velle meg békéle.

A szomszéd asszoynak pedig módja nem lévén, a' rajta történt gyalázatos esetnek palástolására, úgy mesterséggel éle. Alvásából férje hajnalban fel serkenvén, hivatalbéli kötelessége végbe vitelére sietve, 's monda feleségének:

— Hoznád elő szükséges szerszámaimat!

Ez akarva tsak a' beretvát veti eleibe; akkor férje mondá:

— A' több szerszámaimat is hozd elő!

Akkoron is tsak a' beretvát veté eleibe; és midőn harmadszor is azont tselekedné, ura meg haragudván, a' beretvát hozzá hajitá: ekkor azon asszony orrához kapván, szörayen kiáltá:

— Jaj, jaj orrom!

'S szomszédit öszve kiáltá, mutatá orrának el vágását, ártatlan férjét meg fogatá, 's bíró kezébe adá, kit a' bírák keményen megbüntetének. (A Régi Indusok Böltselkedések. Melyet Magyar nyelre Fordított Báji Patay Sámuel. Egerben. 1781.)

RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VALTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa
Alpha N. J.Wharton, N. J.
Franklin Furnace, N. J.

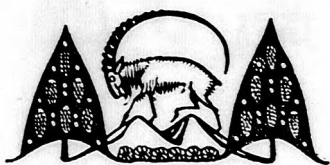
KÖZJEGYZŐ.

A New Jersey Állami törvényeknek megfelelően
35.000 dollár biztosíték az államnál.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet ha pénzt akarnak Magyarországból külszadni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest, VIII. Röck Szállár-utca 29. szám és én az összeget hány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz. JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiállittatnak és a törvényeknek megfelelően elintézetnek.

UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.



A SZÁMÜZÖTT "VÖRÖS SZULTÁN."

A jelenkor legkegyetlenebb zsarnokának pályafutása.

Az utolsó tromf.

A demoralizált török nép évtizedek óta türe az örült Abdul Hamid kegyetlenkedéseit. Nem volt biztos sem az élet, sem a vagyon. A jámbor töröknek az volt egyedüli vigasztalása, hogy majd a másvilágon kárpótlást nyer a prófétából az áldott tubafa árnyékában, ahol gyönyörűséges hurik legyezgetik majd izzadó homlokát.

Változásra nem volt kilátás Törökországban; mert hiszen a nagyfejúek mind a vérszomjas szultán bérszolgái voltak, akik vérdíjra kényük-kedvük szerint rabolhattak. A szultán hadügyminiszteréről évtizedek mulva derült csak ki, hogy a hadihajókra és katonai felszerelésekre kiutalt pénzt hűségesen ellopta, s még puskapora se volt annak az egy-két rozoga török hadihajónak, ami más-hol halászbárka se lehetett volna.

Az 1908-ik év július havában mégis esoda történt. A szólni nem merő török nép tudta nélkül, leginkább idegenben összeverődött tanultabb törökökből az ugynevezett "ifju törökök" pártja. Éveken át hasztalanul irtották, üldözték őket. Az ő befolyásuk által tört ki 1908-ban az első török forradalom, amely kényszerítette Abdul Hamid szultánt, hogy alkotmányt adjon a népnek.

A szultán dühöngött és tépte szakállát otthon, de a nyilvánosság előtt adta a jó fejedelmet, aki mosolyogva egyezik bele a nép óhajlásába. Személyesen ment el — természetesen nagy pompával — a parlament megnyitására. És az örültnék hitt szultán ravaszágban tultett ellenfelein; mert személyes megjelenésével a tudatlan néptömegre akart hatni, amely mégis csak szentnek szerette hinni a prófétát utódát.

De a szultán terve most az egyszer nem sikerült. A haladópartban sok

kal nagyobb erő és kitartás volt, mint aminőre ő számított. Nem használt a szultánnak, hogy az ő általa választott "nagyvezir" került uralomra, valamint az se, hogy a különböző törzseket a távolabbi vidékeken a szultán pénzén fölláztaták. Az alkotmányos párt, mikor látta, hogy a pusztulás fenyegeti, hadsereget toborzott, amelyhez a Macedon ezredek csatlakoztak és az alkotmányos hadsereg rövid pár nap mulva már a főváros előtt volt a híres Mahmud Shefket basa vezetése alatt.

Rövid tizenegy nap mulva a fölkelő sereg már a szultán palotája előtt volt, s a török nemzetgyűlés nevében egy bizottság ment a Yildiz palotába Essad basa vezetése alatt, hogy tudtul adja a szultánnak a nemzetgyűlés határozatát.

Mikor a szultán elé ért a küldöttség, a szultán reszketve ült egy kereveten. Remegve állt föl és előre lépve kérdezte:

— Miért jöttök?

— Tudtára adjuk önnek, hogy a nemzetgyűlés határozatából kifolyólag a török nemzet megfosztotta önt a tróntól.

— Nem vagyok bünnös! — nyögte a szultán sirva, majd hozzátette: — Legalább az életem biztonságban van?

— Az ottománok nemesek és nagy-lelkűek — felelt Essad basa — és sohasem követnek el igaztalanságot.

De a szultán kételkedett.

— Esküdjék meg — mondta — hogy igaz, amit mond.

— A nemzetgyűlés minden tekintetben biztosítja az Ön életét — válaszolt Essad basa.

A szultán néhány pillanatig hallgatott, majd kiegyenesedve így szólt némi büszkeséggel:

— Én vívtam meg a török-görög háborút és a történelem lesz a tanum, hogy sokat tettem a török nép javáért. Én semmi áron se vagyok bünnös.

Ezzel visszahanyatlott a kerevetre, s a küldöttség otthagya a trónja vesztett Abdul Hamidot.

Az utolsó éjjel.

Két nappal a történetek után körülbelül éjfél táján lovas katonaság zaja verte föl a Yildiz palota kertjének esőndjét. Két skvadron lovasság és két automobil állott meg a palota ka-

puja előtt. Nemsokára három macedon katonatisztet vezettek Abdul Hamid palotájába. Egyikük Husny basa volt, az első divízió parancsnoka. Egy előszobában Djevad bég, a trónja vesztett Abdul Hamid titkára, fogadta őket.

— Beszélni akarok urával, jelentesen be! — szólt Husny basa.

— Ezt nem tehetem! — felelt ijedten a titkár. — A szultán nagyon jó lövő és én nem akarok meghalni.

— Rögtön jelentesen be és mondja meg Abdul Hamidnak, hogy nagyon fontos dologban akarok vele beszélni! — rivalt rá Husny basa a titkárra.

A titkár ijedten bement és valami tíz perc mulva remegve visszatért, s bevezette a látogatókat. Abdul Hamid egyik teremben várta a kellemetlen látogatókat. Arcának minden izma rángatózott a fölingerüléstől. Mindkét kezét zsebeiben tartotta, s a zsebekből két revolver fogója tandikált ki a látogatókra.

A három éjjeli látogató azt a szomorú hírt vitte Abdul Hamidnak, hogy még azon éjjel el kell hagynia a palotát és a távoleső Szaloniki-be kell mennie száműzetésbe.

— Miért Szalonikibe? — kiáltott Abdul Hamid. — Öreg vagyok Beteg vagyok. Utolsó napjaimat Konstantinápolyban akarom tölteni a Tuleragan palotában, ahol születtem. Vagy engedjenek Európába.

A rémült ember ezután megingott és ájultan összeesett.

Még azon éjjel katonák sorfala között elvitték úgy őt, mint két kis fiát, a három feleségét és nehány háremhölgyét a Yildiz palotából és elszállították a Szalonikiben levő allatini villába.

A háremet fölözslatták, a szultán rejtett pénzét és kincseit lefoglalták. A szalonikii fogolynak le kellett mondania az utolsó drachmájáról is; mert a török nemzetgyűlés jól tudta, hogy ameddig Abdul Hamid kezén pénz van, addig állandóan veszedelmes lehet.

Azt mondják, hogy Abdul Hamid szalonikii rabságában rövidesen megörült, míg a Yildiz palotában Abdul Medjid szultán fia uralkodik, illetőleg csak lakik V. Mohammed néven. Mert bizony a multakon okulva, a török nép csak holmi parádénak tartja most a szultánt, akinek hatalma alig több a semminél.



HASZNÁLAT ELŐTT

**BETEG? KÖHÖG? FAJ A MELLE? NINCS ÉTVÁGYA?
FAJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LÁBA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A

"VÖRÖS KERESZT" ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBA.

8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.

POSTÁN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.



HASZNÁLAT UTÁN

RED CROSS PHARMACY
TULAJDONOS: BOLGA R. ERVIN

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁN

magyar temetési rendező.
Betegszállítás kórházakba. — Kocak minden alkalomra.
9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

MEGHÓDITJA A VILÁGOT!



Ha a Lilliom arcszépítő kenőcsöt és Lillomtej szappant használja: mert hamarosan ifjú, szép és tiszta lesz az arca. Egy dollárért mindkét szert megkaphatja úgy, hogy ott nem kell semmit ráfizetni.

Egyedül kapható a

VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN
8901 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. K. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.
Rendelésre szállít bort, sört és egyét italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

az Erie vasúti társaság ügynöke.

19 North Phelps Str. YOUNGSTOWN, O. Cor. Dock & State Str., SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az 6-hazába.
VEZ és elad külföldi pénzeket.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.

MINDENNEM KÖZJEGYZŐI okiratok szakszerűen kiállítatnak és konzullag hitelesítetnek.
HÁZAKAT vesz és elad. Tűzbiztosítás.
Mindenféle utbagaztást és tanácsot ingyen ad.

Rawlings utcán áll az öreg csárda.
Laczkó csaplár soha sincs magába.
Vagyon nála sör, bor, szivar, mérges.
Italától félholtban is vér lesz.
LACZKÓ JOZSEF SZALONJA.
86 RAWLINGS AVE.

BRIDGEPORTIAK!
Nagyot mulaszt, aki be nem tér
KISS GYÖRGY SZALONJÁBA.
Nála kapható a legjobb ital és szivar.
Barátságban sincs hiány. KISS GYÖRGYNE pedig a legrégebb és legjobb cselédhelyező Bridgeporton.
7 Lesko Court. BRIDGEPORT.

Angola és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít.

BARACS HENRIK
KÖZJEGYZŐ
515 Superior Bldg. Cleveland, O.

ROTH BANKHÁZAI



**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK**

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.



DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PALINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT

